

Ceny
Prices

TABL. 8 (172). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż - za 1 kg	2,60	3,00	2,63	<i>Rice - per kg</i>
Chleb pszenno-żytni - za 1 kg	3,44	3,38	3,56	<i>Wheat-rye bread - per kg</i>
Makaron jajeczny - za 400 g	3,52	4,46	4,84	<i>Egg pasta - per 400 g</i>
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg	1,71	1,43	1,47	<i>Wheat flour "Poznańska" - per kg</i>
Mięso wołowe z kością (roastbeef) - za 1 kg	11,50	18,05	16,96	<i>Beef meat, bone-in (roast beef) - per kg</i>
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) - za 1 kg	14,47	13,89	12,72	<i>Pork meat, bone-in (centre loin) - per kg</i>
Kurczęta patroszone - za 1 kg	6,31	5,71	5,19	<i>Disembowelled chicken - per kg</i>

TABL. 8 (172).

CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg	18,86	21,88	19,17	<i>Pork ham, boiled - per kg</i>
Kielbasa „Toruńska” - za 1 kg	11,86	10,80	10,68	<i>Sausage "Toruńska" - per kg</i>
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg	13,07	13,53	13,48	<i>Filets of hake, frozen - per kg</i>
Karp świeży - za 1 kg	10,51	12,76	12,89	<i>Fresh carp - per kg</i>
Śledź solony odgłowiony - za 1 kg ..	7,43	10,96	10,50	<i>Salted herring, headless - per kg</i>
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2 - 2,5% - za 1 l	1,15	1,38	1,66	<i>Cows' milk, fat content 2 - 2,5% - per l</i>
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g ^a	1,14	1,63	1,49	<i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g^a</i>
Ser twarogowy półtłusty - za 1 kg ...	8,36	9,56	9,53	<i>Semi-fat cottage cheese - per kg</i>
Ser dojrzewający „Gouda” - za 1 kg	16,61	15,84	14,66	<i>Ripening "Gouda" cheese - per kg</i>
Jaja kurze świeże - za 1 szt	0,40	0,30	0,37	<i>Hen eggs, fresh - per piece</i>
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g	2,73	3,05	2,79	<i>Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g</i>
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l	4,68	5,21	5,16	<i>Rape-oil, domestic production - per l</i>
Pomarańcze - za 1 kg	4,51	5,35	5,52	<i>Oranges - per kg</i>
Jabłka - za 1 kg	2,86	2,52	3,17	<i>Apples - per kg</i>
Buraki - za 1 kg	1,41	1,17	1,57	<i>Beetroots - per kg</i>
Marchew - za 1 kg	1,49	1,55	1,97	<i>Carrots - per kg</i>
Ziemniaki - za 1 kg	0,83	0,77	1,27	<i>Potatoes - per kg</i>
Cukier biały kryształ - za 1 kg	2,91	3,24	3,30	<i>White sugar, crystallized - per kg</i>
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g	6,91	4,63	5,47	<i>Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g</i>
Herbata „Madras” - za 100 g	2,35	2,73	2,49	<i>Tea "Madras" - per 100 g</i>
Wódka czysta „Polonaise - Polish Vodka” 40% ^b - za 0,5 l	24,23	17,68	16,34	<i>Vodka pure "Polonaise - Polish Vodka" 40%^b - per 0,5 l</i>
Papierosy „Mars” - za 20 szt	4,43	5,30	5,70	<i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny - za 1 kpl	585,95	612,76	542,00	<i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej - za 1 parę	146,58	200,06	199,08	<i>Men's low leather shoes with non- leather sole - per pair</i>

^a W 2000 r. za 200 ml. ^b W 2000 r. - 50%.

^a In 2000 - per 200 ml. ^b In 2000 - 50%.

TABL. 8 (172).

CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Półbuty damskie skórzane, na podszewie nieskórzanej - za 1 parę	128,72	183,86	178,83	Women's low leather shoes with non-leather sole - per pair
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę	30,35	33,08	34,50	Resoling men's shoes - per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³	1,75	2,56	2,56	Cold water by municipal water- -system - per m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^c - za 1 kW·h ..	0,29	0,43	0,43	Electricity for households (all-day tariff) ^c - per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^d - za 1 m ³	x	1,47	1,85	Natural net-gas, high-methanated for households ^d - per m ³
Węgiel kamienny - za 1 t	396,46	456,45	494,17	Hard coal - per t
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych - za 1 m ² p u	2,28	2,06	2,07	Heating of dwellings - per m ² of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 300 l	2108	1527	1316	Fridge-freezer, capacity about 300 l
Pralka automatyczna typu domo- wego ^e , na 5 kg suchej bielizny	1626	1274	1149	Automatic washing machine ^e , dry- -linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego ^f	372,18	302,47	294,04	Vacuum cleaner ^f
Żelazko z nawilżaczem	178,08	181,61	174,83	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l	3,17	4,04	3,91	Motor petrol "Euro-Super" - per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..	2,00	2,50	2,50	Regular ticket for travelling by intra- -urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km	11,92	13,40	13,72	Taxi daily fare - for 5 km distance
Bilet normalny do kina	14,33	18,33	18,13	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	65,33	71,67	64,75	Women's cold wave
Mocznik nawozowy 46% N - za 25 kg	14,22	24,39	24,94	Urea, nutritive content 46% N - per 25 kg

^c Od 2001 r. zawiera opłatę elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^d Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^{e, f} Od 2005 r. różni producenci; w 2000 r.: ^e - producent „Polar”, ^f - producent „Zelmer”.

^c Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^d Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^{e, f} Since 2005 different producers; in 2000: ^e - produced by "Polar", ^f - produced by "Zelmer".